

**Einhell**<sup>®</sup>

**GE-US 18 Li-Solo**

---

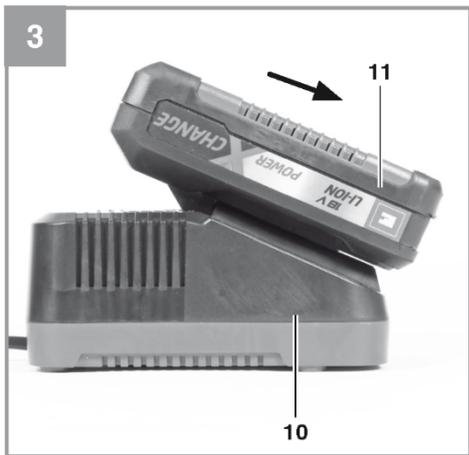
**RU** Оригинальная инструкция по  
эксплуатации  
Сеялка аккумуляторная



---

Артикул № 3415410

Идентификатор № 11018







**Опасно!** – Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Не допускайте детей к использованию этого оборудования. Не оставляйте детей без присмотра и следите за тем, чтобы они не играли с оборудованием. Не допускайте детей к очистке или техническому обслуживанию оборудования. К использованию не допускаются люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточно знаний и опыта использования оборудования, за исключением работы под надзором или руководством ответственного лица.

**Опасно!**

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования третьему лицу обеспечьте так же передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

**1. Правила техники безопасности**

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

**Опасно!**

**Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.**

Любые ошибки, допущенные при несоблюдении правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, пожару и(или) получению серьезных травм.

**Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.**

**Пояснение к символам, используемым в инструкции (рис.6)**

- 1 - **Осторожно!** Не подпускайте других людей (и животных) к опасной зоне.
- 2 - **Осторожно! Пользуйтесь защитной маской для лица.** Может образовываться вредная пыль.
- 3: **Осторожно! Пользуйтесь защитными очками.** Крошки, щепки и пыль, образующиеся во время работы, могут повредить глаза.
- 4 - Прежде, чем прикасаться к машине, подождите, пока все ее детали полностью не остановятся.
- 5: **Никогда ничего не вставляйте в отверстия.**

**2. Конфигурация и комплект поставки****2.1 Конфигурация (рис. 1)**

1. Настройка качества разброса семян
2. Переключатель вкл/выкл
3. Емкость для распределяемого материала
4. Колесо распределителя
5. Контроллер ширины распределения

## 6. Контроллер скорости

**2.2 Комплектность поставки**

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите оборудование и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

**Опасно!**

**Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!**

- Универсальный распределитель-сеялка
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

**3. Надлежащее использование**

Оборудование предназначено исключительно для сеяния семян травы, распределения удобрений, каменной соли и противообледенительного средства на открытом воздухе. Нельзя использовать данное оборудование для распределения песка и порошкообразного (пылеобразного) удобрения.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и

промышленных сферах, а также в сфере торговли. Предоставленная нами гарантия будет отменена, если оборудование используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных равнозначных целях.

#### 4. Технические характеристики

Рабочее напряжение: ... 18 В, постоянный ток  
 Макс. площадь охвата: ..... 800 м<sup>2</sup>  
 Макс. ширина распределения: ..... 5 м  
 Объем емкости для распределяемого материала: ..... 3.3 л  
 Уровень звуковой мощности LWA: ...77 дБ (А)  
 Уровень звукового давления L<sub>pA</sub>: .....66 дБ (А)  
 Погрешность при расчете А-скорректированного уровня звукового давления К<sub>pA</sub> .....3 дБ (А)  
 Вибрации А<sub>с</sub>: ..... ≤ 2,5 м/с<sup>2</sup>  
 Вес: ..... 930 г

#### Важно!

Данное оборудование поставляется без аккумуляторных батарей и без зарядного устройства; разрешается использование ион-литиевых батарей серии Power-X-Change!

Зарядку ион-литиевых аккумуляторных батарей серии Power-X-Change разрешается производить только с помощью зарядного устройства Power-X.

Создаваемый машиной шум может превышать 85 дБ (А). В случае превышения данного уровня шума при работе оператору может понадобиться защита от шума. Уровень шума был замерен в соответствии со стандартами EN ISO 11203 и EN ISO 3744:2010. Численное значение вибрации рукоятки определялось в соответствии со стандартом EN 60745-1.

#### Важно!

Численное значение вибрации меняется в зависимости от области применения электрооборудования и в исключительных случаях может превышать указанное значение.

#### Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.

- Отключайте устройство, когда оно не используется.
- Надевайте защитные перчатки.

#### Осторожно!

#### Остаточные риски

**Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями.**

**Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:**

1. Поражение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью, вызванный постоянной вибрацией, если устройство используется в течение длительного периода времени или в случае неправильного обращения и ухода.
4. Риск повреждения глаз в случае отсутствия защитных очков.

#### 5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования

**Аккумуляторные батареи и зарядное устройство не входят в комплект поставки.**

##### 5.1 Установка аккумуляторной батареи

Нажмите на кнопку с защелкой (с) сбоку на батарейном блоке, как это показано на рис. (2), и вставьте внутрь батарейный блок. После установки аккумуляторной батареи в соответствии с рис. 2 убедитесь, что кнопка с защелкой загнулась правильно! Чтобы снять аккумуляторную батарею, выполните эти действия в обратном порядке.

##### 5.2 Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 3)

1. Извлеките аккумуляторную батарею из оборудования. Для этого необходимо нажать кнопку с защелкой.
2. Убедитесь, что напряжение в сети совпадает с обозначенным на паспортной табличке зарядного устройства. Вставьте вилку шнура зарядного устройства в розетку. Индикатор зеленого цвета начнет мигать.
3. Вставьте батарейный блок (11) в зарядное устройство (10).
4. В разделе "Индикация заряда батареи" представлена таблица с объяснением режимов индикации светодиодов на зарядном устройстве.

Во время зарядки аккумуляторная батарея может немного нагреться. Это нормально.

В случае, если аккумулятор не заряжается, проверьте:

- напряжение в сети
- контакты аккумуляторной батареи и зарядного устройства

Если аккумулятор все равно не заряжается, отправьте

- зарядное устройство
- и аккумуляторную батарею

в наш сервисный центр.

Чтобы обеспечить продолжительный срок службы аккумуляторной батареи, необходимо своевременно заряжать ее. При снижении мощности устройства следует немедленно зарядить батарейный блок. Никогда не допускайте полной разрядки аккумуляторной батареи. Это может привести к ее повреждению.

### 5.3 Индикатор емкости аккумуляторной батареи (рис. 4)

Нажмите на переключатель индикатора емкости аккумуляторной батареи (поз. А). Индикатор емкости аккумуляторной батареи (поз. В) показывает уровень ее зарядки с помощью трех светодиодных индикаторов.

**Все три индикатора горят:**

Аккумуляторная батарея полностью заряжена.

**Горит один или два индикатора:**

У аккумуляторной батареи еще имеется достаточный заряд.

**Мигает один индикатор:**

Аккумуляторная батарея разряжена, зарядите батарею.

**Мигают все индикаторы:**

Аккумуляторная батарея была полностью разряжена и теперь неисправна. Не используйте и не пытайтесь зарядить неисправную аккумуляторную батарею.

## 6. Эксплуатация

### 6.1 Рекомендуемые параметры распределения материалов (рис. 5a / поз.1).

К каждому распределяемому материалу прилагается инструкция относительно количества распределения по участку в граммах на кв. метр. Для небольшого количества материалов установите низкий расход; увеличьте расход для большего количества.

**Рекомендуются следующие настройки:**

Настройка 1+2: Мелкие семена травы

Настройка 3+4: Небольшие дозы удобрений

Настройка 5+6: Высокие дозы удобрений

Настройка 7+8: Гранулированные удобрения или антиобледенительное средство

**Примечание:**

Различные переменные факторы (например, скорость перемещения оператора, высота машины над землей при работе, скорость мотора и др.) не учитываются в рекомендациях по установкам распределения материалов. Оптимальные установки должны определяться самим пользователем перед началом работы.

### 6.2 Распределение (рис. 5a-5c)

**Примечание:**

Двухпозиционный переключатель (2) открывает распределитель материала (D), а также колесо распределителя (4).

Настройте скорость колеса распределителя (4) с помощью контроллера скорости (6) (1 = минимальная, 6 = максимальная скорость).

Для изменения ширины распределения используйте механический контроллер ширины распределения (5) с левой стороны. Перемещайте в обычном темпе вдоль участка, на котором нужно распределить материал, удерживая универсальный распределитель-сеялку так, чтобы материал беспрепятственно распределялся по всей поверхности.

1. Убедитесь, что двухпозиционный переключатель (2) не активирован, а также что неограниченно настраиваемый контроллер скорости (6) установлен в положении "1".
2. Поместите распределитель на поверхность с твердым покрытием и засыпьте распределяемый материал в отделение для распределяемого материала (3).
3. С помощью настройки количества распределения установите рекомендуемые параметры для соответствующего распределяемого материала.
4. Установите необходимую ширину распределения с помощью контроллера скорости (6) и механического контроллера ширины распределения (5).
5. Активируйте двухпозиционный переключатель
6. По окончании работы на небольшом участке измените настройки в случае необходимости.

**Примечание:** В случае, если заслонка отверстия распределителя застряла (рис. 5b

поз. D), несколько раз нажмите на двухпозиционный переключатель (рис. 5a поз. 2), чтобы освободить ее.

## 7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

### Опасно!

Перед тем, как убрать оборудование на хранение, или перед его очисткой, выключите его и извлеките батарейный блок.

### 7.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тряпкой и мягким мыльным раствором. Не используйте чистящие средства или растворители. Это может нанести вред пластмассовым деталям оборудования. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

### 7.2 Техническое обслуживание

Внутри оборудования нет деталей, требующих дополнительного технического обслуживания.

### 7.3 Заказ сменных деталей:

При заказе сменных деталей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой сменной детали

Актуальные цены и информацию см. на веб-сайте: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых

отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Если вы не знаете местоположение такого пункта сбора, уточните его в местной уполномоченной организации.

## 9. Неисправности

### Оборудование не работает:

Убедитесь, что аккумуляторная батарея заряжена, а зарядное устройство работает. В случае, если оборудование не работает несмотря на наличие напряжения, отправьте его в сервисный центр по адресу, указанному ниже.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном законодательстве, старые электроинструменты необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, например, в пункте вторичной переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документации и документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании iSC GmbH.

Сохраняется право на внесение технических изменений

## 10. Индикатор зарядного устройства

Состояние индикатора		Описание и действия
Красная лампочка	Зеленая лампочка	
Не горит	Мигает	<b>Готово к использованию</b> Зарядное устройство присоединено к сети и готово к использованию. В зарядном устройстве нет аккумуляторной батареи
Горит	Не горит	<b>Заряжается</b> Зарядное устройство заряжает аккумуляторную батарею в быстром режиме. Время зарядки указано на самом зарядном устройстве. Важно! Фактическое время зарядки может немного отличаться от указанного времени, в зависимости от фактического заряда аккумуляторной батареи.
Не горит	Горит	<b>Батарея заряжена и готова к использованию.</b> Затем устройство переходит в мягкий режим до полной зарядки батареи. Чтобы полностью зарядить аккумуляторную батарею, оставьте ее в зарядном устройстве еще примерно на 15 минут. <b>Действия:</b> Извлеките аккумуляторную батарею из оборудования. Отключите зарядное устройство от сети питания.
Мигает	Не горит	<b>Адаптированная зарядка</b> Зарядное устройство в плавном режиме зарядки. В целях безопасности зарядка выполняется медленнее и занимает больше времени. Причинами могут быть: - Перезаряжаемая аккумуляторная батарея не использовалась длительное время. - Температура батареи не соответствует подходящему диапазону. <b>Действия:</b> Подождите, пока процесс зарядки закончится; вы можете продолжить зарядку батареи.
Мигает	Мигает	<b>Ошибка</b> Дальнейшая зарядка невозможна. Аккумуляторная батарея неисправна. <b>Действия:</b> Никогда не заряжайте неисправную батарею. Извлеките аккумуляторную батарею из оборудования.
Горит	Горит	<b>Ошибка температуры</b> Аккумуляторная батарея слишком горячая (например, из-за прямого попадания солнечных лучей) или слишком холодная (ниже 0°C). <b>Действия:</b> Извлеките аккумуляторную батарею и оставьте ее при комнатной температуре (примерно 20°C) на сутки.

**Информация по сервисному обслуживанию**

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Аккумуляторная батарея
Расходные материалы*	
Недостающие детали	

\* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

## Гарантийный сертификат

Уважаемый клиент!

Вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в надлежащем состоянии. Если же у вашего оборудования возникает неисправность, обратитесь, пожалуйста, в ваше сервисное отделение по адресу, указанному в вашем гарантийном талоне.

Вы также можете связаться с нами по телефону, позвонив на указанный сервисный номер.

Обратите внимание на условия обращения по гарантии:

1. Настоящие условия гарантии применимы только к потребителям, т.е. физическим лицам, не намеренным использовать данное изделие в коммерческих целях или какой-либо деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. Настоящие условия гарантии регулируют дополнительные гарантийные услуги, которыми упомянутый ниже производитель обеспечивает покупателей своих новых продуктов в дополнение к их законным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши права, установленные законом в отношении претензий по гарантии. Наша гарантия предоставляется бесплатно.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение).  
Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. В гарантийном обслуживании будет отказано, если устройство использовалось коммерческим, торговым или промышленным предприятием или подвергалось аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
  - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействию неблагоприятных условий окружающей среды, а также ненадлежащего обслуживания.
  - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (например, перегрузкой устройства или использованием не рекомендованных или не одобренных производителем инструментов или комплектующих), попаданием в устройство инородных тел (таких как песок, камни или пыль, повреждение при транспортировке), применением силы или воздействием внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
  - Повреждение устройства или его частей, вызванное естественным износом или обычной эксплуатацией.
4. Гарантия действует в течение 24 месяцев, начиная с даты покупки устройства. Гарантийные претензии необходимо подать до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. Гарантийные претензии по истечении срока действия гарантии не принимаются. Исходный гарантийный срок остается действительным для устройства, даже после ремонта или замены деталей. В таких случаях, проведенные работы или установленные детали не повлияют на продление гарантийного срока, и на проведенные работы или установленные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данное условие так же применимо при обслуживании на месте установки.
5. Чтобы предъявить претензию по гарантии, зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Сохраняйте чек на покупку или иной документ, подтверждающий покупку нового устройства. Гарантия не распространяется на устройства, которые предъявляются без подтверждения покупки или без заводской таблички, поскольку в этом случае необходимая идентификация невозможна. Если неисправность покрывается гарантией, тогда изделие либо отремонтируют незамедлительно и отправят вам обратно, либо заменят на новое.

Кроме того, мы рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется эта гарантия, или для устройств, на которые гарантия больше не распространяется. Чтобы воспользоваться этой услугой, пожалуйста, отправьте устройство в нашу сервисную службу.

Также ознакомьтесь с ограничениями гарантии относительно изнашиваемых деталей, расходных материалов и недостающих частей, указанными в данной информации по сервисному обслуживанию к настоящей инструкции по эксплуатации.

RU

Срок службы: 5 лет

Дата производства: см. информацию на товаре

Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенвег 22, 94405 Ландау/Изар, Германия

Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhoungduo Town Youyang County, Chongqing, Китай